

- Hs McCain Trichoi:

- Leon:

\* Pham Van Hung, DOB: Jan 02, 76

Prvn: Sep. 5, 96.

Tu choi vi ly do: "Not qualified. Relationship not established."

\* Pham Van Tren, DOB: Oct. 20, 72

Pv: Feb 21, 97.

Bi tu choi: "Your Identity cannot be established.  
based on documents submitted"

R  
784

Kính gửi: Bà Khuê mine THỦ HGDTNCT Việt-Nam FVPPA.

7813 MARTHAS LANE FALLS CHURCH VA 22043.

Tôi: DONG VAN - Pham Sanh Ngày 20-10-1929 Hiện ở 517 E 14TH

ST # West OAKLAND CA 94606 phone: (510) 839-6902

Nay Tôi: Việt Thú mực nết "bà" HGDTNCT Việt-Nam FVPPA giúp đỡ

điều Tôi: một việc sau đây:

Nguyễn già điều Tôi: RFI-HO gồm 5 người: Tôi ODP phong vân Ngày 4-5

Năm 1995 chỉ được ODP cho tôi 3 người: 2 Vợ chồng già và 1 đứa con gái

Phạm Thị Thành Thúy Sanh Năm 1974.

1. Con trai út Phạm Văn Huy Sanh Ngày 2-1-1976 lúc 3h30' giờ 21 tuổi bị

Nghi con mèo lông lót từ chối. Đến Ngày 26-10-1995 già điều Tôi: Tôi

điều tôi ở Hoa Kỳ. Đến tháng 11-1995 tôi có làm hồ sơ xin visa

điều tôi Hoa Kỳ chia tay tháng 5 Ngày 5 tháng 9 năm 1996 điều ODP

phong vân hai em bị từ chối:

Lý do: Năm 1992 không làm hồ sơ vách mạc đất lấp trước năm đó bị bắt lật

tường bị lật lật mìn Hoa Ba không tên ai. Khi phong vân em bộ khai

hai lấp & đê đê khai: Hoa Ba mìn phá toàn ngôi nhà nát.

2. Con trai Phạm Văn Tiên Sanh Ngày 20-10-1972. Ngày 4-5-1995 già điều

Tôi: điều phong vân Tiên: Tôi 21 tuổi không cho tôi. Khi điều vắng không

Hoa-Kỳ bị lật lật cho con mìn phong vân sau Ngày 1-11-1995 điều tôi Mỹ

gửi em hồ sơ: điều ODP ở BANGKOK (THAILAND) chia nhau cho phong

vân Ngày 21 Tháng 2 năm 1997 Tiên bị lật lật bể. trao đổi: Tiên chưa điều

và lật lật mìn mìn đâm và ngồi chung mìn thi chết.

Nay Tôi xin điều làm hồ sơ xin tái phuc khao bô tu c Ngu Hồi

GDTNCT Việt-Nam FVPPA xin cam thiệp giúp đỡ cho già điều <sup>con trai</sup> tái

phuc khao điều điều tự vđ: già điều, Hiện 2 con đang ở vùng biển

mìn: Cao Nguyên Trung bộ-Nam-Việt-Nam.

Thân mến. Thân mến. Tôi kính mến mìn Hồi.

Hoa Kỳ Ngày 9-12-1997

1-ghi chú: Tôi mìn Hồi:

QĐM

Nếu ODP Nghi con Tôi: không liên hệ

Nhập hồ: giúp đỡ xin hồ sơ xin Hồi mìn.

Tóm: Tôi xin điều Hồi.

2-Tôi gửi cho Hồi: 1 cái chén do đồ Hars.

để plei.

Phạm Văn Đông

|  |  |  |                           |
|--|--|--|---------------------------|
| To Be Completed<br>By Post Office  |  | Reg. Fee \$ <b>485</b>   | Special \$<br>Delivery    |
|  |  | Handling \$<br>Charge  | Return \$<br>Receipt      |
|  |  | Postage \$ <b>340</b>  | Restricted \$<br>Delivery |
|  |  | Received by <i>[Signature]</i>   |                           |
| To Be Completed By Customer<br>(Please Print)<br>All Entries Must Be in Ballpoint or Typed |  | Customer Must Declare<br>Full Value \$ <b>540</b>  |                           |
|  |  | <input type="checkbox"/> With Postal<br>Insurance<br><input checked="" type="checkbox"/> Without Postal<br>Insurance |                           |
|  |  | Domestic Insurance<br>Is Limited To<br>\$25,000; International<br>Indemnity Is Limited<br>(See Reverse)              |                           |
| FROM   | <b>DONG-VAN - Pham</b><br>517 E 14 <sup>th</sup> ST # WEST<br>OAKLAND CA 94606 |  |                           |
| TO   | ODP 184 BIS PASTEUR STREET<br>QUAN 1 HO CHI MINH VIET NAM<br>FAX: 829-7665     |  |                           |

PS Form 3806, Receipt for Registered Mail (Customer Copy)  
(See Information on Reverse)  
February 1995

|  |  |  |                           |
|--|--|--|---------------------------|
| To Be Completed<br>By Post Office  |  | Reg. Fee \$ <b>485</b>   | Special \$<br>Delivery    |
|  |  | Handling \$<br>Charge  | Return \$<br>Receipt      |
|  |  | Postage \$ <b>460</b>  | Restricted \$<br>Delivery |
|  |  | Received by <i>[Signature]</i>   |                           |
| To Be Completed By Customer<br>(Please Print)<br>All Entries Must Be in Ballpoint or Typed |  | Customer Must Declare<br>Full Value \$ <b>460</b>  |                           |
|  |  | <input type="checkbox"/> With Postal<br>Insurance<br><input checked="" type="checkbox"/> Without Postal<br>Insurance |                           |
|  |  | Domestic Insurance<br>Is Limited To<br>\$25,000; International<br>Indemnity Is Limited<br>(See Reverse)              |                           |
| FROM   | <b>DONG VAN Pham</b><br>517 E 14 <sup>th</sup> ST # WEST<br>OAKLAND CA 94606 |  |                           |
| TO   | ODP 184 BIS PASTEUR STREET<br>QUAN 1 HO CHI MINH VIET-NAM<br>FAX: 829-7665   |  |                           |

PS Form 3806, Receipt for Registered Mail (Customer Copy)  
(See Information on Reverse)  
February 1995

|  |  |  |                           |
|--|--|--|---------------------------|
| To Be Completed<br>By Post Office  |  | Reg. Fee \$ <b>485</b>   | Special \$<br>Delivery    |
|  |  | Handling \$<br>Charge  | Return \$<br>Receipt      |
|  |  | Postage \$ <b>380</b>  | Restricted \$<br>Delivery |
|  |  | Received by <i>[Signature]</i>   |                           |
| To Be Completed By Customer<br>(Please Print)<br>All Entries Must Be in Ballpoint or Typed |  | Customer Must Declare<br>Full Value \$ <b>540</b>  |                           |
|  |  | <input type="checkbox"/> With Postal<br>Insurance<br><input checked="" type="checkbox"/> Without Postal<br>Insurance |                           |
|  |  | Domestic Insurance<br>Is Limited To<br>\$25,000; International<br>Indemnity Is Limited<br>(See Reverse)              |                           |
| FROM   | <b>DONG-VAN - Pham</b><br>517 E 14 <sup>th</sup> ST # WEST<br>OAKLAND CA 94606 |  |                           |
| TO   | ODP 127 SATHORN TAI<br>ROAD 9 <sup>th</sup> FLOOR BANKOK,<br>THAI-LAND 10120   |  |                           |

PS Form 3806, Receipt for Registered Mail (Customer Copy)  
(See Information on Reverse)  
February 1995

|  |  |  |                           |
|--|--|--|---------------------------|
| To Be Completed<br>By Post Office  |  | Reg. Fee \$ <b>485</b>   | Special \$<br>Delivery    |
|  |  | Handling \$<br>Charge  | Return \$<br>Receipt      |
|  |  | Postage \$ <b>260</b>  | Restricted \$<br>Delivery |
|  |  | Received by <i>[Signature]</i>   |                           |
| To Be Completed By Customer<br>(Please Print)<br>All Entries Must Be in Ballpoint or Typed |  | Customer Must Declare<br>Full Value \$ <b>460</b>  |                           |
|  |  | <input type="checkbox"/> With Postal<br>Insurance<br><input checked="" type="checkbox"/> Without Postal<br>Insurance |                           |
|  |  | Domestic Insurance<br>Is Limited To<br>\$25,000; International<br>Indemnity Is Limited<br>(See Reverse)              |                           |
| FROM   | <b>DONG VAN Pham</b><br>517 E 14 <sup>th</sup> ST # WEST<br>OAKLAND CA 94606 |  |                           |
| TO   | ODP 127 SATHORN TAI ROAD<br>9 <sup>th</sup> FLOOR BANKOK THAI LAND<br>10120  |  |                           |

PS Form 3806, Receipt for Registered Mail (Customer Copy)  
(See Information on Reverse)  
February 1995

- 4 bieu loi cua Pham van Hung va Pham van Nen  
toi doi goi: Ho-80 bo-thuc c.

**“McCAIN” FAMILY VERIFICATION FORM**

To : ODP/OPU/Hopkins  
Box 58 - American Embassy  
APO AP 96546

Fax: 662-287-2337

Name Dong van Pham Address 517 E. 14th St. # West  
DOB 10/20/29 (In US) Oakland CA 94606  
Phone # (510) 839-6902

**Parents Information**

V-Number: (HD-45) RFL-40  
IV-Number: \_\_\_\_\_  
Date of ODP Interview: 9/5/94  
Volag: \_\_\_\_\_

| Children in Vietnam<br>Name & DOB | Address in Vietnam        | Marital Status | Date of Marriage | Spouse's Name & DOB | Children's Name & DOB |
|-----------------------------------|---------------------------|----------------|------------------|---------------------|-----------------------|
| Pham Van Huy<br>1/2/76            | Thon 3 SA<br>They Kon Tum | Single         | v/a              | v/a                 | v/a                   |
| Pham Van Tien<br>10/20/72         | Thon 3 SA<br>They Kon Tum | Single         | v/a              | v/a                 | v/a                   |

To: Director of O.D.P  
Citybank Bld  
127 South Santhom Road  
Bangkok THAILAND 10120

Oakland 8-20-1997

Dear Mm/Sir,

I would like to request the reopening of my son's file for reconsideration.

Name: Tien Van Pham, date of birth: October 20, 1972

Present address: Village 3, Sathay, Komtum, Vietnam.

Bearing Vietnamese Exit permit # PT 03-5414/94.

Our family was interviewed in May 04, 1995 in Ho Chi Minh city and accepted to immigrate to the United States of America, under Orderly Departure Program [Ho:45]. R F 1 -40

Our departure 10-26-1995.

At the interview on February 21, 1997

My son ~~Tien~~ Van Pham was rejected because of "Identity can not be established based on documents submitted."

Now I would like to mail to you all verifications that my son (Tien Van Pham) did not have the opportunity to present his claims.

Thank you very much.

\*Enclosed

- Certificate of household registration
- Application to verify move to a new economic zone
- Relationship to head of household
- Application for verification of school attendance
- Denial of paper

Respectfully Yours  
Dong Van Pham  
157 E 14th St, West  
Oakland, CA 94606 USA

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE  
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi Pham Van Tien : IV# \_\_\_\_\_ / RFI - 40  
(ODP applicant/Tên người dùng đơn)

1)  We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

2)  You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).

3)  We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

3a)  Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3b)  Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c)  Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

My identity cannot be established  
based on documents submitted.

|                     |  |
|---------------------|--|
| U.S. INTERVIEW TEAM |  |
| 21 FEB 1997         |  |
| HO CHI MINH CITY    |  |

Officer of the US Immigration and Naturalization Service  
Viên Chức Sđ Di Trú Nhập Cư Võ Nhập Tịch Hoa Kỳ

Date/Ngày

Feb-21-1997

INS-1

Refugee/PIP denial (12/92)

### PARENTS INFORMATION

Father's Name: DONG VAN Pham Mother's Name: TU THI VO (L/M/F)

No. of Eligible Children: \_\_\_\_\_

Address in USA: 517 E 14th ST APT WEST

Phone: (H) (510) 839-6902 (W) ( )

Status: Refugee: \_\_\_\_\_; Widow: \_\_\_\_\_; Immigrant: \_\_\_\_\_

Date of ODP interview: MAY - 4 - 1995 (DD/MM/YY) IV#: \_\_\_\_\_ HO#: 45/REF/40

### CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child Name: TIEN VAN Pham (L/M/F) DOB: \_\_\_\_\_ (DD/MM/YY)

Address in Vietnam: Thôn 3 THI TRẦN SA-THÁY TỈNH KON-TUM VIỆT NAM

Sex: M Marital Status: \_\_\_\_\_ Marriage Date: \_\_\_\_\_ (DD/MM/YY)

Spouse's Name: \_\_\_\_\_ (L/M/F) DOB: \_\_\_\_\_ (DD/MM/YY)

Father IV#: \_\_\_\_\_ No. of Children: \_\_\_\_\_ Exit Permit: \_\_\_\_\_ LOI: \_\_\_\_\_

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

**APPLICATION TO VERIFY THE REPORT CARD**

DEAR: **PRINCIPAL OF PTTH KONTUM SCHOOL**  
My name is: **PHAM VAN TIEN.**  
Born on: **20 - October - 1972. At Xa Binh Hai, Huyen Binh Son, Tinh  
Quang Ngai.**  
Residence: **Thon 3, Thi Tran Sa Thay, Tinh Kontum.**  
Child of Mr.: **Pham Van Dong**  
and Mrs.: **Vo Thi Tu**  
Present Residence: **OAKLAND - CALIFORNIA, USA**

Before 1986, I attended Pho Thong High School at GiaLai, Kontum (it is now Kontum City). I have completed the 11th grade and I stopped attending school in 1988. My report card, due to the mistake of the school, was not complete. It was not written down, sealed and stamped entirely.

Therefore, I am writing you to request the school board at Pho Thong High School Kontum to verify that my report card is true and valid so I may use it as necessary.

I am honestly grateful to the school board at Pho Thong High School Kontum.

SA THAY, Day 01 Month 04 Year 1997

Person Preparing  
**PHAM VAN TIEN**

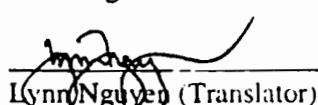
Verification of PTTH Kontum School.

Mr. Pham Van Tien school year 1986-1987 was in the 10th grade and school year 1987-1988 was in the 11th grade at PTTH Kontum School; but in school year 1988-1989 for family reasons, he was unable to attend school. The school has granted him his report card for the two years. However, due to a mistake, the school board did not seal and stamp in several important areas.

Vice-Principal  
Nguyen Hoa

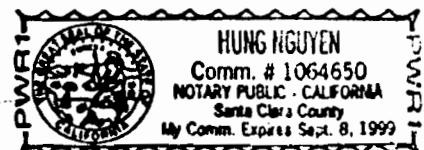
---

I, Lynn Nguyen, do declare that the above translation is true and correct to the best of my knowledge.

  
Lynn Nguyen (Translator)

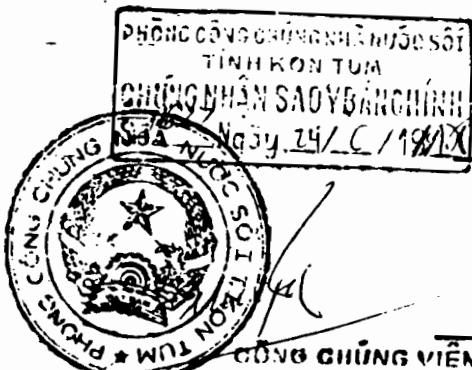
Subscribed and Sworn to  
Before Me This

Notary Public



7 SON XIN XAO NHAN HOC BA

A decorative horizontal line consisting of a series of stylized, dark, cross-like or floral motifs, evenly spaced along a thin horizontal line.



ĐỊA ĐIỂM GỬI : - Hiệu Trưởng Trường PTTH KONTUM

- 1 -

CỘNG CHỦNG VIỆN ( ) ôi tên là : PHẠM VĂN TIẾN.  
Dương Giang Sách

Sinh ngày : 20/10/1972. Tại Xã Bình Hải, Huyện Bình Sơn, Tỉnh Quảng Ngãi.

Trú quán : thôn 03, thị trấn Sa Thầy, tỉnh Kon Tum.

Con Ông : Phạm Văn Đồng.

Và Rà : Võ Thị Tú

Thường trú: OAK LAND - CALIFORNIA. Nước Hoa Kỳ.

/// guyên trước đây, năm 1986, tôi có học trường Phổ Thông Trung Học Tỉnh GiaLai-Kontum (nay thuộc tỉnh Kontum). Tôi đã học hết lớp 11 và nghỉ học năm 1988. Học bạ của tôi do nhà trường sơ suất chưa ghi chép và đóng dấu đầy đủ.

">// ay tôi làm đơn này nhờ Ban Giám Hiệu Trường Phổ Thông Trung Học Kentum xác nhận học bạ của tôi là đúng sự thật để tôi tiên sử dụng.

Tôi thành thật hiết ơn sự quan tâm của Ban Giám Hiệu  
Trường Phổ Thông Trung Học Kontum./.

Xác nhận của trưởng PTTH Kon Tum

Ảnh phim Văn Tiến năm học 1986-1987

học kỳ 10 và năm học 1997-1988 huy 1<sup>st</sup> XI

tai trống PTM Kon tum nhưng đến năm 1988-1989

1. **Điều 1** Sách của tôi và tôi của tôi

Nhà trích đã cấp học bạ 2 năm cho em, nhưng do lỗi sai  
của bộ phận văn phòng; chia là không rõ ràng, cần thiết

SA THÀY, ngày 01 tháng 04 năm 1997

## Người làm Đơn

Franklin

Kết quả: Ông C. S. Hwang 4 năm 1997.

PHAM VAN TIEN

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

DEPARTMENT OF EDUCATION

-----

# REPORT CARD

PHO THONG HIGH SCHOOL  
KON TUM

TOWN: KON TUM

CITY: GIA LAI - KON TUM

STUDENT'S LAST & FIRST NAME: PHAM VAN TIEN

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM  
Independence - Freedom - Happiness

Picture

# REPORT CARD

Student's Last & First Name: Pham Van Tien Male  
Date of Birth: 20 - October - 1972  
At: Binh Hai, Binh Son, Nghia Binh  
Child of Mr.: Pham Van Dong Occupation: Farmer  
And Mrs.: To Thi Tu Occupation: Farmer  
Or Guardian: \_\_\_\_\_ Occupation: \_\_\_\_\_  
Parent or Guardian's Address: Thon 3, Sa Thay, Tinh Gia Lai - Kon  
Tum

Kon Tum, Day 30 Month 5 Year 1987  
Principal  
(Signed and Sealed)

| SCHOOL YEAR | Grade       | Name of School | Registration No.    | Date of Admission     | Date of Leave |
|-------------|-------------|----------------|---------------------|-----------------------|---------------|
| <u>1986</u> | <u>1987</u> | <u>10</u>      | <u>PTTH Kon Tum</u> | <u>5-September-86</u> |               |
| 19...       | 19...       |                |                     |                       |               |
| 19...       | 19...       |                |                     |                       |               |
| 19...       | 19...       |                |                     |                       |               |

Name: Pham Van Tien Grade: 10 G Student No.: 41 School Year: 1986-1987

| Subjects           | Average Grade |          |                    | Teacher's Comments | Signature |
|--------------------|---------------|----------|--------------------|--------------------|-----------|
|                    | 1st Sem.      | 2nd Sem. | Entire School Year |                    |           |
| English            | 4.4           | 5.3      | 5                  | Average            |           |
| History            | 6.4           | 6.3      | 6.3                | (unreadable)       |           |
| World Cultures     | 5.9           | 6.9      | 6.6                | Good               |           |
| Foreign Language   |               |          |                    |                    |           |
| Politics           | 6.2           | 5        | 5.3                | (unreadable)       |           |
| Religion           | 6.5           | 6.5      | 6.5                | Good               |           |
| Mathematics        | 4.7           | 4.9      | 4.8                | Poor               |           |
| Arts & Crafts      |               |          |                    | (unreadable)       |           |
| Physics            | 5.1           | 5.1      | 5.1                | Good               |           |
| Chemistry          | 5.7           | 5.7      | 5.7                | Poor               |           |
| Biology            | 5.1           | 4.3      | 4.6                | Good               |           |
| Agriculture        | 6.3           | 6.3      | 6.3                | Good               |           |
| Careers            |               |          |                    |                    |           |
| Physical Education | 6.5           | 6.8      | 6.7                | Good               |           |
| Labor              | 7             | 9        | 8                  | Good               |           |

**PHO THONG HIGH SCHOOL  
KON TUM**

Grade: **10 G** Student No.: **41**  
School Year: **1986-1987**

Student's Name: **Pham Van Tien**

| <b>Citizenship</b>        | 1st Sem. | 2nd Sem. | Entire School Year | <b>Teacher's Comments</b>  |
|---------------------------|----------|----------|--------------------|--|
|                           |          |          |                    | Good Behavior<br>Good Participation<br>Need improvement...(unreadable) |
| <b>Conduct</b>            | K        | K        | K                  |  |
| <b>Culture</b>            | TB       | TB       | TB                 |  |
| <b>Participation</b>      | K        | T        | T                  |  |
| <b>Physical Education</b> | K        | K        | K                  |  |

**Behavior**

Day 25 Month 05 Year 1987  
Teacher's Signature

•

**FINAL ASSESSMENT**

**Citizenship Award**      None

**Subjects Needed to be Retaken**      None

**Attendance**      Excused Absence: 03      Unexcused: 02

**Decision to be promoted or to remain:** Promoted to the 11th grade

**Principal's Comments:** (unreadable)

Day 30 Month 05 Year 1987  
Principal's Signature

Name: Pham Van Tien Grade: 11 G Student No.: 40 School Year: 1987-1988

| <b>Subjects</b>           | <b>Average Grade</b> |          |                    | <b>Teacher's Comments</b> | <b>Signature</b> |
|---------------------------|----------------------|----------|--------------------|---------------------------|------------------|
|                           | 1st Sem.             | 2nd Sem. | Entire School Year |                           |                  |
| <b>English</b>            | 5                    | 5.1      | 5                  | Average                   |                  |
| <b>History</b>            | 5.4                  | 4.2      | 4.6                | Poor                      |                  |
| <b>World Cultures</b>     | 4.8                  | 4.4      | 4.5                | Needs Improvement, poor   |                  |
| <b>Foreign Language</b>   |                      |          |                    |                           |                  |
| <b>Politics</b>           | 3.4                  | 5.5      | 4.8                | Poor                      |                  |
| <b>Religion</b>           |                      |          |                    |                           |                  |
| <b>Mathematics</b>        | 4.4                  | 4.8      | 4.7                | Poor                      |                  |
| <b>Arts &amp; Crafts</b>  |                      |          |                    |                           |                  |
| <b>Physics</b>            | 4                    | 5        | 4.7                | Needs Improvement         |                  |
| <b>Chemistry</b>          | 4.5                  | 5        | 5.2                | Average                   |                  |
| <b>Biology</b>            | 5.3                  | 6.1      | 5.8                | Improved                  |                  |
| <b>Agriculture</b>        |                      |          |                    |                           |                  |
| <b>Careers</b>            |                      |          |                    |                           |                  |
| <b>Physical Education</b> |                      |          |                    |                           |                  |
| <b>Labor</b>              | 9                    | 9        | 9                  |                           |                  |

PHO THONG HIGH SCHOOL  
KON TUM

Grade: 11 G Student No.: 40  
School Year: 1987-1988

Student's Name: Pham Van Tien

| Citizenship        |          |          |                    | Teacher's Comments   |
|--------------------|----------|----------|--------------------|--|
|                    | 1st Sem. | 2nd Sem. | Entire School Year |  |
| Conduct            | TB       | K        | K                  | Needs Improvement on behavior and conduct besides everything else is good. |
| Culture            | Poor     | TB       | Y                  |  |
| Participation      | T        | T        | T                  |  |
| Physical Education | T        | T        | T                  |  |

Behavior

Day 20 Month 05 Year 1988  
Teacher's Signature

**FINAL ASSESSMENT**

Citizenship Award None

Subjects Needed to be Retaken History

Attendance Excused Absence: 04 Unexcused: 04

Decision to be promoted or to remain: (unreadable)

Principal's Comments:

PTTH Kontum School verify the report card of Pham Van Tien was issued by the school, but because of a mistake, the seal and recording was not complete. Therefore, the school has verified it so that the student may use it as necessary. Kon Tum, Day 27-Feb-1997

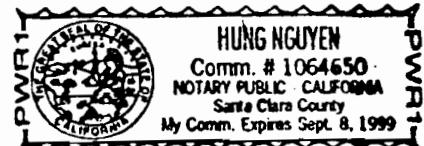
Principal  
Nguyen Si Thu

Day 30 Month 05 Year 1988  
Principal's Signature

I, Lynn Nguyen, do declare that the above translation is true and correct to the best of my knowledge.

Lynn Nguyen  
Lynn Nguyen (Translator)

Subscribed and Sworn to  
Before Me This  
12th Day of April 1997  
Notary Public  
State of California



SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

\*\*\*\*\*

**APPLICATION FOR VERIFICATION**  
*OF PERSONAL IDENTIFICATION*

To: Police Department of Kon Tum Province

|                 |  |
|-----------------|--|
| My name:        | Pham Van Tien  |
| Date of birth:  | (Oct 20, 1972)   |
| Place of birth: | Binh Hai Village - Binh Son District - Quang Ngai Province       |
| Residency:      | Village 3, Ward of Sa Thay - Sa Thay District - Kon Tum Province |
| Child of Mr.:   | Pham Van Dong  |
| Home Town:      | Year Born: 1929  |
| Child of Mrs.:  | Vo Thi Tu  |
| Home Town:      | Year Born: 1929  |
|                 | Binh Thuan Village - Binh Son District - Quang Ngai Province     |

I would like to send this application to your department for the following reason:

In 1991, I had applied for an Identification Card at the Police Department of Sa Thay District and had received a receipt. By the due date I came to get my original identification but the original was lost. Police officer of Sa Thay District give a referral notice to reapply for an Identification in Kon Tum Province.

In March of 1994, I was accepted by the Police Department of Kon Tum Province to re-apply for another identification certificate and was assigned another Identification No. 233021256, issued on the 7th of March, 1994 by Mr. Vo Sau, Director of Police Department.

For the convenience to commuting, sumitting when needed, and having the right of a Vietnamese citizen,

I am sending this application to request the verification from your office that I had applied for the Identification and was assigned an Identification by the officer mentioned above.

I sincerely appreciated.

Sa Thay, on the 15th of April, 1997  
Applicant  
(Signed)

Pham Van Tien

Office PV27 Police of Kon Tum Province  
certify Mr. Pham Van Tien  
has Identification No. 233021256  
issued on the 7th of March, 1994  
by the Police of Kon Tum Province.

On 25th of June, 1997  
Chief Officer of PV27  
(Signed, Sealed)  
Captain \_\_\_\_\_

People's Office No 1  
Kon Tum Province  
Certification of extract of the original  
No. 11756 on 28th of June, 1997  
Notary Public  
(Signed, Seal)  
Duong Thi Anh Tuyet

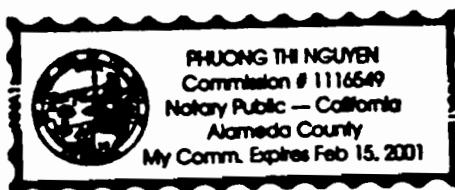
Police of Village and District of Sa Thay,  
Kon Tum Province, certify that the above  
statement about Identification is true.

Chief Police Officer of Village  
(Signed, Sealed)  
Nham Van Xuan

\*\*\*\*\*  
I, LINH DUONG, attesting to my competency to translate from Vietnamese  
to English, certify that this is a correct translation from the Vietnamese document.

Linh Duong \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_ Date 8/7/97

SUBSCRIBED AND SWEARN TO BEFORE ME  
THIS 7th DAY OF AUG 1997  
\_\_\_\_\_  
PHUONG THI NGUYEN  
NOTARY PUBLIC



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY THƯỞNG HÌNH THÂN DÂN

Số: 031-021256

Họ tên: HÀM VĂN TIẾN



Sinh ngày: 20-10-1972

Nguyên quán: Bình Hải

Bình Sơn, Quảng Ngãi

Nơi thường trú: hị Trần

ở Phố, Kon Tum

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Không

DẤU VỆ TRIỀNG HOẶC DỊ HÌNH

Đeo châm. Dán dưới  
bên cánh mũi trái.

Ngày 07 tháng 09 năm 1994

GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

Le Phu  
gõ Sân

|              |               |
|--------------|---------------|
| NGON TRỞ KAI | NGON TRỞ PHẢI |
|--------------|---------------|

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

IDENTIFICATION CARD

No.: 033021256

Last & First Name: PHAM VAN TIEN

Date of Birth: 20-October-1972

Birth Place: Binh Hai, Binh Son, Quang Ngai

Residence: Thi Tran Sa Thay, Kon Tum

---

Nationality: Kinh Religion: None

Left Thumb      Visible Distinctive Marks  
                    0.3 cm scar behind the left nostril  
Right Thumb

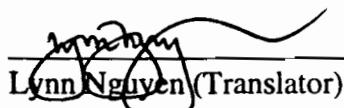
Day 07 Month unreadable Year 1994

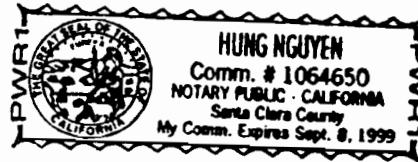
The Police Supervisor or Service Chief  
Signature

Vo San

---

I, Lynn Nguyen, do declare that the above translation is true and correct to the best of my knowledge.

  
Lynn Nguyen (Translator)



Subscribed and Sworn to  
Before Me This

Aug 18 1997  
Notary Public Hung Nguyen

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
\*\*\*\*\*

**ĐƠN XIN XÁC NHẬN CHỨNG MINH NHÂN DÂN**

Kính gửi : Công an tỉnh Kon Tum

Tôi tên : Phạm Văn Tiễn

Sinh ngày 20 tháng 10 năm 1972

Quê quán : Xã Bình Hải - Huyện Bình Sơn - Tỉnh Quảng Ngãi

Trú quán : thôn 3 thị trấn Sa Thầy - Huyện Sa Thầy - Kon Tum

Con ông : Phạm Văn Đồng - Sinh năm 1929

Quê quán : Xã Bình Hải - Huyện Bình Sơn - Tỉnh Quảng Ngãi

Con bà : Võ Thị Tú - Sinh năm 1929

Quê quán : Xã Bình Thuận - Huyện Bình Sơn - Tỉnh Quảng Ngãi

Tôi viết đơn này kính trình lên quý cấp 1 việc như sau :

Nguyên trước đây vào năm 1991 bản thân tôi có tham gia làm chứng minh nhân dân tại Công an huyện Sa Thầy và được cấp một giấy biên nhận. Đến thời gian nhận chứng minh nhân dân chính thức thì chứng minh bị thất lạc. Công an huyện Sa Thầy giới thiệu tôi cầm giấy biên nhận xuống Công an tỉnh Kon Tum để làm lại chứng minh nhân dân.

Vào tháng 3 năm 1994, tôi được Công an tỉnh Kon Tum nhất trí làm lại chứng minh khác và được cấp một chứng minh chính thức mang biển số 233021256, cấp ngày 7 tháng 3 năm 1994 do ông Võ Sáu Giám đốc Sở công an ký.

Để thuận tiện việc đi lại, nộp hồ sơ công việc do có yêu cầu và thực hiện quyền lợi của người công dân đất nước Việt Nam.

Kính trình quý cấp tham quyền xá nhân nhận cho bản thân tôi là có làm chứng minh nhân dân và được cấp tham quyền ký cấp trên.

Tôi xin chân thành cảm ơn ./.

phòng प्रवर्तन कान्तुम

Xác nhận của : Phạm Văn Tiễn

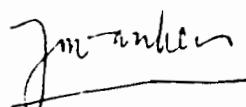
Có Hồ sơ CAA ND mang số : 233021256

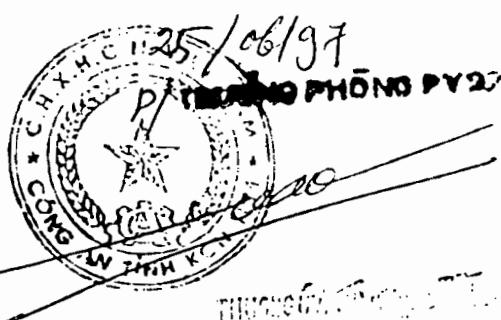
Cấp ngày 07/03/94, Do Công an tỉnh

Kon Tum Cấp.

Sa Thầy, ngày 15 tháng 4 năm 1997

Người viết đơn





Giai án Tối cao Huyện Đa Thay Tỉnh Kon Tum  
Xét về việc Tòa án Tối cao Xét về việc  
Công ty A và Công ty B là "Anh" để Tòa



Nhâm Dân Xuân

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE  
U. S. DEPARTMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi Phan Văn Khoa  
(ODP applicant/Tên người dùng đơn)

IV#

RFI-40

1)  We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

2)  You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).

3)  We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

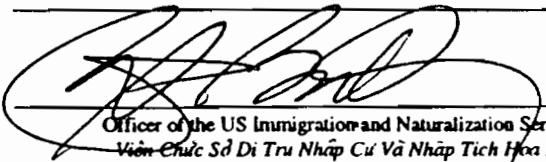
3a)  Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3b)  Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c)  Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d)

Not qualified. Relationship not established.

  
Officer of the US Immigration and Naturalization Service  
Viên Chức Sđ Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ

Applicant Copy

  
Date/Ngày

INS-1  
Refugee/PIP denial (12/92)

To: Director of O.D.P  
Citybank Bld  
127 South Santhom Road  
Bangkok THAILAND 10120

Oakland 8-20-1997

Dear Mm/Sir,

I would like to request the reopening of my son's file for reconsideration.

Name: Huy Van Pham, Birthday: 1-2-1976. Birthplace: Vietnam

Present address: Village 3, Sathay, Komtum, Vietnam.

Bearing Vietnamese Exit permit # PT 03-5418/94.

Our family was interviewed in May 04, 1995 in Ho Chi Minh city and accepted to immigrate to the United States of America, under Orderly Departure Program [Ho:45]. ~~RFI-40~~

Our departure 10-26-1995.

At the interview on Septemper 5,1996

My son Huy Van Pham was rejected because of "Relationship not established."

The government of the South of Vietnam collapsed in 4-30-1975; I was arrested right after that ( because I was a soldier ). My wife got pregnant for one month; our family moved back to Quang Ngai province (my homeland ) we live there for a period of time, then we are forced to go to a " New Economic Zone " in Sathay, Komtum in ~~April~~ 1980.

Although my son ( Huy ) was born in 1-2-1976 ( 9 months after Saigon's collapse ) but that time the Population Register Service was not worked yet; it called " transition time "; so we couldn't register a birth certificate for my son. In 1983 he started to go to school ( pre-school ) the birth certificate was issued by a local government in Sathay, Komtum; he stopped school in 1992. A short time after that the school was damaged by storm and my son's original birth certificate was lost; His birth certificate was reissued in 1994. These are all my true circumstances.

Could you please take the time to reconsider my petition, so my son could be reinterviewed and he might be unified with the family in the USA.

Thank you very much.

\*Enclosed

-Certificate of household registration

-Application to verify move to a new economic zone

-Relationship to head of household

-Application for verification of school attendance

Respectfully Yours  
Dong Van Pham  
157 E 14th St. West  
Oakland, CA 94606 USA

## PARENTS INFORMATION

Father's Name: DONG VAN Pham Mother's Name: TU THI VO (L/M/F)

No. of Eligible Children: \_\_\_\_\_

Address in USA: 517 E 14 th ST APT WEST

Phone: (H) (\_\_\_\_\_) (W) (\_\_\_\_\_)

Status: Refugee: \_\_\_\_\_; Widow: \_\_\_\_\_; Immigrant: \_\_\_\_\_

Date of ODP interview: May -4 -1995 (DD/MM/YY) IV#: HOA 1

## CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child Name: Huu VAN Pham (L/M/F) DOB: \_\_\_\_\_ (DD/MM/YY)

Address in Vietnam: Thôn 3 Thị trấn SA-Thay-Tỉnh Kon-Tum (DD/MM/YY)

Sex: M Marital Status: \_\_\_\_\_ Marriage Date: \_\_\_\_\_ (DD/MM/YY)

Spouse's Name: \_\_\_\_\_ (L/M/F) DOB: \_\_\_\_\_ (DD/MM/YY)

Father IV#: \_\_\_\_\_ No. of Children: \_\_\_\_\_ Exit Permit: \_\_\_\_\_ LOI: \_\_\_\_\_

# CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM.

Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc.

ĐƠN XIN XÁC NHẬN  
(V/v Thát lae hoc b)

Kính gửi: -Bộ trưởng Bộ Văn hóa - Thể thao - Văn hóa cấp 2+3  
Huyện Sa Thầy.

Tên: Phạm Văn Thuy.

Sinh ngày: 02 - 01 - 1975.

Nơi sinh: Xã Bình Hòa, huyện Bình Sơn - tỉnh Quảng Ngãi.

Nơi thường trú: Thị trấn Sa Thầy - Huyện Sa Thầy  
tỉnh Kon Tum.

Con ông: -Phạm Văn Thuy. Sinh năm 1929

Quê quán: xã Bình Hòa - huyện Bình Sơn - tỉnh Quảng Ngãi.

Con bà: Võ Thị Sứ Sinh năm 1929

Quê quán: xã Bình Hòa - huyện Bình Sơn - tỉnh Quảng Ngãi.

Địa chỉ trú tại: 517 E, 14th. ST #. WEST, Cakkiano, Ca. 34665 USA

Thôn: Luy Lai xã Sa Thầy, huyện Sa Thầy, tỉnh Kon Tum. Huyện Sa Thầy là một

vùng sau: Nguyên trước đây từ năm 1982 đến năm 1988 tôi là

học sinh 2 tại trường cấp 2 xã Sa Thầy - nay là thị trấn Sa Thầy

thuộc huyện Sa Thầy, từ năm 1988 đến năm 1992 tôi học cấp

2 tại trường phổ thông trung học cấp 2+3 huyện Sa Thầy. Tôi

chuyển lớp năm học lớp 10 và học lớp 11 học hè cuối cấp 1 và là

đầu năm học lớp 11 và là năm học lớp 12. Học hết lớp 9 vào năm

1992 tôi tới Mỹ học. Đến năm 1994 tôi về đến Nha Trang để

xin rút học bạ và thi bằng giấy tờ có liên quan. Nhập khẩ

đi. Vì lý do năm 1992 trường bị thiên tai mưa bão lũ lụt

trường bị hư hỏng, mất sổ hộ khẩu của học sinh bị hư hỏng

và thất lạc, fog tôi có thể số của tôi không tìm được.

Nay tôi viết đơn này xác nhận trên Ban giám

Hiệu trưởng Xãe nhân cho tôi có hoc ở trường này  
đến năm 1992.

Kết nồng bù quan tâm giúp đỡ em nhà trường.

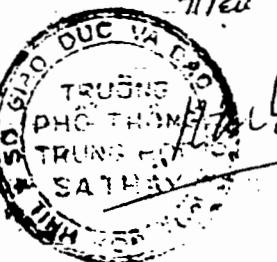
Xãe nhân em Ban giám hiệu  
hiệu trưởng.

Chỗ đỗ của em Phạm Văn Huy  
là đúng mực thật. Hết đỗ là hứa  
ba của em Huy nhà trường làm  
thật là.

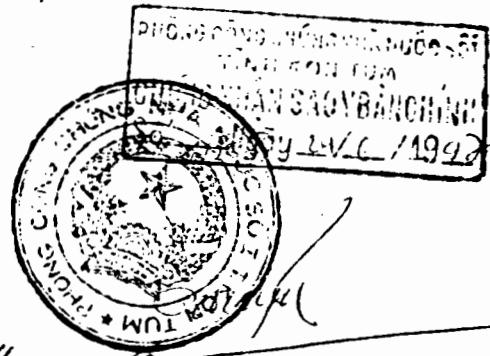
Sa thay ngày 12 tháng 6 năm 1997  
Nghiêm làm đơn.

Unif

— Phạm Văn Huy.



Nguyễn Chung



CÔNG CHỨNG VIÊN  
Truong Phu Nhieu Chung

### **Certification of the School Board**

## Principal

"Certify that statement of Pham Van Huy  
is true. All the related document and transcript  
of Huy were lost by the school."

In Sa Thay, on the 14th of June, 1997

## Principal

(Signed, Sealed)

Nguyen Chung

## People's Committee Office No.1

## District of Kon Tum

**Certification of extract of the original  
No. 11626 On the 24th of June 1997**

Notary Public

**(Signed, Sealed)**

Duong Thi Anh Tuyet

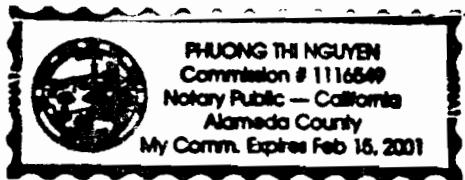
\*\*\*\*\*

I, LINH DUC NGUYEN, attesting to my competency to translate from Vietnamese to English, certify that this is a correct translation from the Vietnamese document.

John D. Lang  
Signature

8/7/97  
Date

SUBSCRIBED AND SWEORN TO BEFORE ME  
THIS 7<sup>th</sup> DAY OF AUG 1897  
Placing file in express  
NO VARY PUBLIC



SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence - Freedom - Happiness

\*\*\*\*\*

**APPLICATION FOR VERIFICATION  
OF SCHOOL ATTENDANCE**

( Re: Transcript was lost)

To: School Board of BATHAY District High School ( Level 1 & 2 )

|                 |  |
|-----------------|--|
| My name:        | Pham Van Huy   |
| Date of birth:  | The second of January, Nineteen seventy six (Jan 2, 1976)  |
| Place of birth: | Binh Hai Village, Binh Son District, Quang Ngai Province   |
| Residency:      | Village 3 - Sa Thay, Sa Thay District, Kon Tum Province    |
| Child of Mr.:   | Pham Van Dong  |
| Native Village: | Binh Hai Village, Binh Son District, Quang Ngai Province   |
| Child of Mrs.:  | Vo Thi Tu  |
| Native Village: | Binh Thuan Village, Binh Son District, Quang Ngai Province |
| Residency:      | 517 E. 14th St # West - Oakland, CA 94606 U.S.A.           |

I would like to send this application to the School Board for the following reason: From 1982 to 1988, I had attended Sa Son Village elementary school ( called Level 1 School ), currently called Sa Thay Village, in Sa Thay District. From 1988 to 1992, I attended junior high school in Sa Thay District High School. My transcript from elementary school was submitted to High School and was kept there. I completed 9th grade and discontinued to go to school by 1992. In 1994, I came back to request a transcript and all the related documents but the school could not give me my transcript due to the storm in 1992, part of the school record was damaged and lost including my school record.

I am sending this letter to request the school board to verify that I had attended this school until 1992.

I appreciate your help.

Sa Thay, on the 12th of June, 1997

Applicant

(Signed)

Pham Van Huy

Case Number: 377-579 / RF 1-40Date: 20 OCT 1997

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your inquiry regarding the referenced ODP case. This case was interviewed and denied by a US Immigration and Naturalization Service (INS) officer based on the evidence and testimony presented. There is no appeal from such a denial, however, US immigration law provides that any applicant may request to re-open a case if additional or new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim. We have reviewed our records based on the information contained in your inquiry, however, insufficient evidence or facts are available to warrant reconsideration of the case. Please refer to the section(s) indicated below for further information. When submitting additional documents to ODP, please submit photocopies; DO NOT SUBMIT THE ORIGINAL DOCUMENTS. Please DO NOT submit evidence which was previously seen by ODP; repeated submission of the same documents will delay the processing of your case. Please note that it is unlikely reconsideration will be given to derivative applicants once the principal applicant has departed Vietnam.

The principal applicant has failed to submit sufficient, credible evidence to establish that he spent at least three years in re-education as a result of his association with the US prior to 1975. Further consideration may be given upon receipt of:

|   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> re-education release certificates              | <input type="checkbox"/> evidence of pre-1975 activities |
| <input type="checkbox"/> MOI verification of time spent in re-education | <input type="checkbox"/> old photographs                 |
| <input type="checkbox"/> restoration of civil rights documents          | <input type="checkbox"/> letters of explanation          |

Based on the information presented at interview, the applicants have failed to establish that they meet the definition of a refugee as defined in Section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA). ODP policy indicates that refugee applicants must demonstrate to the satisfaction of the interviewing officer that they have been subject to persecution in Vietnam as a result of their association with the US prior to 1975. In some cases, evidence presented may have been determined not credible and therefore not considered. Further consideration may be given if additional new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim.

Based on the documents and testimony presented at interview, the family relationships between the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: birth certificates or certified birth extracts; marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs.

The applicants on this case are married and/or over the age of twenty-one and are therefore not eligible to accompany their parents to the US as refugees. Once their parents arrive in the US and become lawful permanent residents, they may file immigrant visa petitions (Form I-130) on behalf of their unmarried children in Vietnam; once they become US citizens, they may file immigrant visa petitions for their married children (and their families).

Based on the evidence and testimony presented, the applicants do not meet current ODP eligibility requirements. Further consideration of this case is unlikely. Relatives in the US may consult their local Immigration and Naturalization Service (INS) office about the possibility of filing immigrant visa petitions (Form I-130) or a refugee petition (Form I-730) on behalf of the applicants.

Based on the documents and testimony presented at interview, the identity of the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: photocopies of old identification cards; birth certificates or certified birth extracts; marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs; letters of explanation.

The referenced case was represented to a US consular/immigration officer and:

the original denial was upheld.

the case is still under consideration. You will receive a written response once the results of the review are complete.

Other: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Tỉnh, thành phố:

Gia Lai - Plei Me

Huyện, thị xã, khu phố, thành phố thuộc tỉnh:

Gia Lai

SỔ ĐĂNG KÝ

THÔNG TIN HỘ KHẨU

C.8.5

Tập số:

Quang Lê B

Hộ tập thể:

Đội 4

Cơ quan, đơn vị:

SASOIL

Xóm, ấp, đường phố:

Xã, Tiểu khu:

Gia Lai B

Đa lêm Đô<sup>9</sup> Hô<sup>9</sup> Khan<sup>5</sup> . Nk. 3a.

### Hộ lập theo:

Xóri, 5p

| Số<br>thứ tự | HỌ VÀ TÊN<br>và tên thường gọi | Quan hệ<br>với<br>chủ hộ | GIỚI |    | Ngày tháng<br>năm sinh | NGUYỄN QUÂN  | NƠI SINH        | Số giấy chứng minh<br>Giấy CNCC | DÂN TỘC | TÔN GIÁO | Trình<br>độ<br>văn hóa |
|--------------|--------------------------------|--------------------------|------|----|------------------------|--|-----------------|---------------------------------|---------|----------|------------------------|
|              |                                |                          | Nam  | Nữ |                        |  |                 |                                 |         |          |                        |
| 01           | Phạm Trím Hồng                 | Chồng                    | nam  |    | 1999                   | Trịnh Văn Trí, Trịnh Văn Thành, Trịnh Văn Thành, Trịnh Văn Thành | Trịnh Văn Thành | 270980375                       | Khmer   | Phật     | 5/19                   |
| 02           | Phạm Thị Kim                   | Con                      | nam  |    | 1957                   |  |                 |                                 |         |          | 15/19                  |
| 03           | Phạm Trím Thị Minh             | Con                      | nam  |    | 1958                   |  |                 |                                 |         |          | 5/19                   |
| 04           | Phạm Trím Cảnh                 | Con                      | nam  |    | 1972                   |  |                 |                                 |         |          | 6/12                   |
| 05           | Phạm Văn Chung                 | Con                      | nam  |    | 1970                   |  |                 |                                 |         |          | 11/9                   |
| 06           | Phạm Thị Nhã Phúy              | Con                      | nhő  |    | 1971                   |  |                 |                                 |         |          | 4/12                   |
| 07           | Phạm Thị Lan                   | Con                      | nhő  |    | 1976                   |  |                 |                                 |         |          | 5/12                   |
| 08           | Phạm Thị Cảnh                  | Con                      | nhő  |    | 1999                   | Trịnh Văn Cảnh, Trịnh Văn Cảnh, Trịnh Văn Cảnh                   | Trịnh Văn Cảnh  | 310345937                       |         |          | 3/19                   |
| 09           | Phạm Thị Túy                   | Con                      | nhő  |    | 1956                   | Trịnh Văn Túy, Trịnh Văn Túy, Trịnh Văn Túy                      | Trịnh Văn Túy   |                                 |         |          | 10/12                  |
| 10           | Phạm Thị Mỹ                    | Con                      | nhő  |    | 1901                   |  |                 |                                 |         |          | 0/19                   |
| 11           | Phạm Thị Hồng                  | Con                      | Nam  |    | 1958                   | Trịnh Văn Hồng, Trịnh Văn Hồng, Trịnh Văn Hồng                   | Trịnh Văn Hồng  | 230411125                       |         | 11       |                        |

Waukagis Factory  
"Geo.



200000

Đăng ký ngày tháng 04 năm 19702

Chứng nhận trong hồ sơ \_\_\_\_\_ người và xác nhận việc ghi tên là đúng

Cán bộ đăng ký hộ tịch hộ khẩu

(ký tên, ghi rõ họ và tên)

Trân Kim Chanh

# CALIFORNIA ALL-PURPOSE ACKNOWLEDGMENT

State of California

County of Alameda

On Dec. 09<sup>th</sup>, 1996

Date

before me, Hung Chi O, Notary Public -

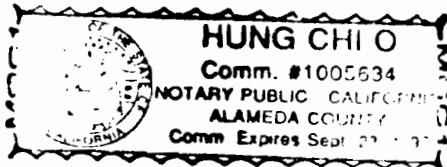
Name and Title of Officer (e.g., "Jane Doe, Notary Public")

personally appeared Mai T. Hua

Name(s) of Signer(s)

personally known to me - OR -  proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

WITNESS my hand and official seal.



## OPTIONAL

Though the information below is not required by law, it may prove valuable to persons relying on the document and could prevent fraudulent removal and reattachment of this form to another document.

## Description of Attached Document

Title or Type of Document: Translator

Document Date: Dec. 09<sup>th</sup>, 1996 Number of Pages: 07

Signer(s) Other Than Named Above: \_\_\_\_\_

## Capacity(ies) Claimed by Signer(s)

Signer's Name: Mai T. Hua

Individual  
 Corporate Officer  
Title(s): \_\_\_\_\_  
 Partner —  Limited  General  
 Attorney-in-Fact  
 Trustee  
 Guardian or Conservator  
 Other: \_\_\_\_\_

Signer's Name: \_\_\_\_\_

Individual  
 Corporate Officer  
Title(s): \_\_\_\_\_  
 Partner —  Limited  General  
 Attorney-in-Fact  
 Trustee  
 Guardian or Conservator  
 Other: \_\_\_\_\_

Signer Is Representing:



PRESENT FAMILY RESIDENT POPULATION

| Ordinal Number | Full Name & Nicknames | Date of Birth | Sex    | Relation w/ head of Household | Occupation & Address | CM No. or CNNC | Date of Registering Present Resident Population | Date & Place of Transfer | Signature & Seal of Public Security Agency |
|----------------|-----------------------|---------------|--------|-------------------------------|----------------------|----------------|---|--------------------------|--|
| 1              | 2                     | 3             | 4      | 5                             | 6                    | 7              | 8   | 9                        | 10   |
| 01             | PHAM VAN DONG         | 1929          | MALE   | HEAD OF HOUSEHOLD             | FARMER               | 230280375      |   |                          |  |
| 02             | PHAM VAN TAM          | 1953          | MALE   | SON                           |                      | 210346000      |   |                          |  |
| 03             | PHAM VAN MANH         | 1968          | MALE   | SON                           |                      |                |   |                          |  |
| 04             | PHAM VAN TIEN         | 1972          | MALE   | SON                           |                      |                |   |                          |  |
| 05             | PHAM VAN HUY          | 1976          | MALE   | SON                           |                      |                |   |                          |  |
| 06             | PHAM THI THANH THUY   | 1974          | FEMALE | DAUGHTER                      |                      |                |   |                          |  |
| 07             | PHAM THI CAN          | 1960          | FEMALE | DAUGHTER                      |                      | 210345833      |   |                          |  |
| 08             | VO THI TU             | 1929          | FEMALE | WIFE                          |                      | 210345987      |   |                          |  |
| 09             | NGUYEN THI HONG HOA   | 1958          | FEMALE | DAUGHTER IN LAW               |                      |                |   |                          |  |
| 10             | NGUYEN THI CU         | 1901          | FEMALE | MOTHER                        |                      | 210362009      |   |                          | DECEASED 1985                              |
| 11             | PHAM VIET CUONG       | 1957          | MALE   | SON                           |                      | 230411135      |   |                          | REMOVED ON 07-28-90                        |

Move to: \_\_\_\_\_

Move to: \_\_\_\_\_

On: \_\_\_\_\_

On: \_\_\_\_\_

(Signature/Seal) \_\_\_\_\_

(Signature/Seal) \_\_\_\_\_

CERTIFICATE OF HOUSEHOLD REGISTRATION

No. 01 B \_\_\_\_\_

Full Name of  
Head Household: \_\_\_\_\_

Number: \_\_\_\_\_

Street: \_\_\_\_\_

ward: SA SON, UNIT 4

District: GIA LAI, KOM TUM

City: SA THAY

Subject: \_\_\_\_\_

Subject: \_\_\_\_\_

On: \_\_\_\_\_

On: \_\_\_\_\_

Public Security Chief: \_\_\_\_\_

Public Security Chief: \_\_\_\_\_

Signed and Sealed

I certify that this is a true and accurate translation from the Vietnamese document into English to the best of my knowledge and ability.

Subject: \_\_\_\_\_

Subject: \_\_\_\_\_

On: \_\_\_\_\_

On: \_\_\_\_\_

Public Security Chief: \_\_\_\_\_

Public Security Chief: \_\_\_\_\_

Mai T. HUA  
TRANSLATOR: MAI T. HUA

FROM: DONG VAN Pham  
517 E 14TH ST # WEST  
OAKLAND CA 94606



\$1.47

U.S. POSTAGE  
OAKLAND  
94606  
U.S. POSTAL SERVICE  
2002

- Check: 20\$.
- got the cam'on, they got  
DT tuoi thi

BÀ: Khuê - Thị - Minh - Thị.

To: Hội Gia đình Ích Nhân chính Trí Việt-Nam (FVPPA)  
7813 Marthas Lane Falls Church VA 22043.

USA

- Đ/S trả tiền lão

viết ngày 18/01/98 gửi 5\$.

- Tôi gửi tiền cho bà, dù nhỏ canh bạc  
nhưng tiền mua lão nay kêu dài như thế.

BG: Inc: C

18/1/98

FROM: DONG VAN Pham  
517 E 14TH ST # WEST  
OAKLAND CA 94606



\$1.47

U. S. POSTAL  
POSTAL  
OAKLAND, CA  
94611  
DEC 12 1978  
000-1088-00  
2200

Pham van Dong

12/12/97

1. mua 21 thán  
1. thán 21 -

- Check: 20\$.

- got the cam'on, they go  
DT thanh thoi

BÀ: Khuê - Mina. Pham.

To: Hội Gia đình Ích nhân chính trị Việt-Nam (FVPPA)

7813 Marthas Lane Falls Church VA 22043.

USA

- \$/s đã nhận

và ngày 18/01/98

CLASS

- Tôi gửi đơn cho Hội để họ can thiệp  
về tên mua bán và kêu gọi điều tra

BB Inc: C

18/1/98